393R1102

6.5.93 EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI N:o L 112/15

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1102/93,

annettu 5 päivänä toukokuuta 1993,

tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän, yhteisössä jalostettavaksi tarkoitetun naudanlihan myynnistä asetuksessa (ETY) N:o 2539/84 määriteltyä menettelyä noudattaen ja asetuksen (ETY) N:o 244/93 kumoamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 125/93 [2], ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

interventioelinten hallussaan pitämän jäädytetyn naudanlihan tiettyjä myyntejä koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 5 päivänä syyskuuta 1984 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2539/84 [3], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1809/87 [4], säädetään mahdollisuudesta soveltaa kaksivaiheista menettelyä interventiovarastoista lähtöisin olevan naudanlihan myyntiin,

tiettyjen interventioelinten hallussa on naudanlihavarastoja; korkeat varastointikustannukset huomioon ottaen olisi vältettävä varastointiajan pitkittymistä; nykyisessä markkinatilanteessa on mahdollista myydä tätä lihaa yhteisössä jalostettavaksi,

tämä myynti olisi suoritettava komission asetusten (ETY) N:o 2539/84, (ETY) N:o 3002/92 [5], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 75/93 [6], ja (ETY) N:o 2182/77 [7], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3807/92 [8], mukaisesti säätäen samalla tietyistä poikkeuksista, jotka osoittautuvat tarpeellisiksi erityisesti kyseisten tuotteiden määräpaikan vuoksi,

komission asetus (ETY) N:o 244/93 [9] olisi kumottava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Myydään seuraavat määrät naudanlihaa yhteisössä jalostettavaksi:

- noin 1 500 tonnia Espanjan interventioelimen hallussaan pitämää luullista lihaa,
- noin 2 000 tonnia Italian interventioelimen hallussaan pitämää luullista lihaa,
- noin 600 tonnia Irlannin interventioelimen hallussaan pitämää luullista lihaa,
- noin 2 500 tonnia Ranskan interventioelimen hallussaan pitämää luullista lihaa,
- noin 2 000 tonnia Saksan interventioelimen hallussaan pitämää luullista lihaa,
- noin 7 000 tonnia Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussaan pitämää ja ennen 1 päivää syyskuuta 1992 ostettua luutonta lihaa,
- noin 3 000 tonnia Irlannin interventioelimen hallussaan pitämää ja ennen 1 päivää syyskuuta 1992 ostettua luutonta lihaa,
- noin 300 tonnia Tanskan interventioelimen hallussaan pitämää ja ennen 1 päivää joulukuuta 1992 ostettua luutonta lihaa,
- noin 3 000 tonnia Italian interventioelimen hallussaan pitämää ja ennen 1 päivää tammikuuta 1993 ostettua luutonta lihaa,
- noin 1 000 tonnia Ranskan interventioelimen hallussaan pitämää ja ennen 1 päivää tammikuuta 1993 ostettua luutonta lihaa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut interventioelimet myyvät ensisijaisesti pisimpään varastossa olleet lihat.

3. Myynti tapahtuu asetuksen (ETY) N:o 2539/84, asetuksen (ETY) N:o 3002/92, asetuksen (ETY) N:o 2182/77 ja tämän asetuksen säännösten mukaisesti.

4. Asetuksen (ETY) N:o 2539/84 3 artiklan 1 kohdassa säädetyt laadut ja vähimmäishinnat esitetään liitteessä I.

5. Ainoastaan ne tarjoukset, jotka saapuvat kyseisille interventioelimille viimeistään 12 päivänä toukokuuta 1993 kello 12.00, otetaan huomioon.

6. Asianomaiset saavat varastoitujen tuotteiden määriin ja varastointipaikkoihin liittyvää tietoa liitteessä II ilmoitetuista osoitteista.

---

[1] EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24
[2] EYVL N:o L 18, 27.1.1993, s. 1
[3] EYVL N:o L 238, 6.9.1984, s. 13
[4] EYVL N:o L 170, 30.6.1987, s. 23
[5] EYVL N:o L 301, 17.10.1992, s. 17
[6] EYVL N:o L 11, 19.1.1993, s. 5
[7] EYVL N:o L 251, 1.10.1977, s. 60
[8] EYVL N:o L 384, 30.12.1992, s. 33
[9] EYVL N:o L 28, 5.2.1993, s. 22

2 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2182/77 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, ostotarjous tai tarvittaessa ostohakemus:

a) voidaan hyväksyä ainoastaan, jos sen esittäjä on luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on vähintään 12 kuukautta toiminut naudanlihaa sisältäviä tuotteita valmistavassa teollisuudessa ja joka on merkitty jonkin jäsenvaltion julkiseen rekisteriin;

b) ostotarjoukseen tai -hakemukseen on liitettävä:

- hakijan kirjallinen sitoumus, jossa tämä ilmoittaa jalostavansa lihat asetuksen (ETY) N:o 2182/77 1 artiklan 1 kohdassa eritellyiksi tuotteiksi saman asetuksen 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa määräajassa,
- tarkka selvitys laitoksesta tai laitoksista, jossa ostetut lihat jalostetaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut hakijat voivat antaa edustajalle tehtäväksi ostamiensa tuotteiden toimituksen hyväksymisen. Tällöin edustaja esittää edustamiensa hakijoiden ostotarjoukset tai tarvittaessa ostohakemukset.

3. Edellä olevissa kohdissa tarkoitettujen ostajien ja edustajien on pidettävä ajan tasalla kirjanpito, josta voidaan todeta tuotteiden määräpaikka ja käyttötarkoitus, erityisesti ostettujen ja jalostettujen tuotteiden määrien vastaavuuden varmistamiseksi.

3 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2539/84 5 artiklan 1 kohdassa säädetyn vakuuden määrä vahvistetaan 10 ecuksi 100 kilogrammaa kohti.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2539/84 5 artiklan 3 kohdan a alakohdassa säädetyn takuun suuruus vahvistetaan:

- luullisten etuneljännesten osalta 100 ecuksi 10 kilogrammalta,
- luuttoman lihan osalta 140 ecuksi 100 kilogrammalta.

4 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 244/93.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 12 päivänä toukokuuta 1993.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä toukokuuta 1993.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

ANEXO I – BILAG I – ANHANG I – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – ALLEGATO I – BIJLAGE I – ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada [1] Mindstepriser i ECU/ton [1] Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne [1] Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο [1] Minimum prices expressed in ecus per tonne [1] Prix minimaux exprimés en écus par tonne [1] Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata [1] Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton [1] Preço mínimo expresso em ecus por tonelada [1]

a) Carne sin deshuesar – Ikke-udbenet kød – Fleisch mit Knochen – Κρέας μη αποστεωμένο – Unboned beef – Viande avec os – Carni con osso – Vlees met been – Carne com osso

Ireland	– *Forequarters:*		
	Category C, classes U, R and O	600	1 100
Italia	– *Quarti anteriori provenienti dai:*		
	Categoria A, classi U, R e O	2 000	1 100
France	– *Quartiers avant:*		
	Catégorie A/C, classe U, R et O	2 500	1 100
España	– *Cuartos delanteros, provenientes de:*		
	Categoría A, clases U, R y O	1 500	1 100
Deutschland	– *Vorderviertel, stammend von:*		
	Kategorien A/C, Klassen U, R und O	2 000	1 100

b) Carne deshuesada – Udbenet kød Fleisch ohne Kochen – Αποστεωμένο κρέας – Boned beef – Viande désossée – Carni senza osso – Vlees zonder been – Carne desossada

Ireland	– *Category C:*		
	Shins and shanks	400	1 600
	Plates and flanks	1 000	1 100
	Forequarters	500	1 700
	Insides	100	2 800
	Outsides	200	2 800
	Knuckles	300	2 400
	Rumps	300	2 250
	Briskets	200	1 550
United Kingdom	– *Category C:*		
	Rumps	500	2 200
	Thick flanks	300	2 250
	Topsides	800	3 100
	Silversides	800	3 000
	Briskets	600	1 500
	Pony parts	400	1 400
	Pony	1 200	2 000
	Foreribs	200	1 600
	Forequarter flanks	600	1 100
	Thin flanks	1 000	1 200
	Shins and shanks	300	1 550
	Clod and sticking	300	1 950

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Italia	– *Categoria A:*		
	Pancia	700	1 100
	Petto	700	1 600
	Collo sottospalla	400	1 750
	Sottospalla	300	1 750
	Collo	300	1 750
	Geretto/Pesce	600	1 600
Danmark	– *Kategori A / C:*		
	Bryst og slag	135	1 200
	Øvrigt kød af forfjerding	160	1 600
	Slank og muskel	5	1 400
France	– *Catégorie A / C:*		
	Caisse A	500	1 550
	Caisse B	500	1 250

(1) Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(1) Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se conforme disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

ANEXO II – BILAG II – ANHANG II – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – ALLEGATO II – BIJLAGE II – ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención – Interventionsorganernes adresser – Anschriften der Interventionsstellen – Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως – Addresses of the intervention agencies – Adresses des organismes d'intervention – Indirizzi degli organismi d'intervento – Adressen van de interventiebureaus – Endereços dos organismos de intervenção

IRELAND:
Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 6263, (01) 6785214 and (01) 6620198

DANMARK:
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48

ITALIA:
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

UNITED KINGDOM:
Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax: (0734) 56 67 50

FRANCE:
OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00; télex 205476

ESPAÑA:
Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Tel. 347 63 10 / 347 65 00
Télex 23427 SENPA E
Telefax 521 98 32 / 522 43 87

DEUTSCHLAND:
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 - Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 47 72/3
Telex: 04 11 156, Telefax: 069 15 64 791